

RÁMCOVÁ DOHODA

„Zabezpečenie leteniek a s tým súvisiacich služieb“

číslo rámcovej dohody Objednávateľa:

číslo rámcovej dohody Poskytovateľa:

uzavretej podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení
a § 83 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení
neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“)
medzi

Objednávateľ: Slovenská technická univerzita v Bratislave
Sídlo: Vazovova 5, 812 43 Bratislava 1
IČO: 00 397 687
Právna forma: verejnoprávna inštitúcia zriadená ako verejná vysoká škola v zmysle zákona
č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v
znení neskorších predpisov
DIČ: 2020845255
IČ DPH: SK 2020845255
Štatutárny orgán: Dr.h.c., prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík, rektor
Organizačná jednotka: **Strojnícka fakulta STU v Bratislave**
Sídlo organizačnej jednotky: Námestie slobody 17, 812 31 Bratislava
Zástupca vo veciach zmluvných: Dr. h. c. prof. Ing. Ľubomír Šooš, PhD.
(ďalej len „Objednávateľ“)

Poskytovateľ:

Obchodné meno: SATUR TRAVEL a.s.
Sídlo: Miletičova 1, 824 72 Bratislava
IČO: 35787201
Právna forma: Akciová spoločnosť
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
Oddiel: oddiel SA
Vložka: 2427/B
DIČ: 2020256513
IČ DPH: SK2020256513
Štatutárny orgán: JUDr. Ľudmila Masariková – podpredseda predstavenstva
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.
IBAN (pre euro): SK69 1100 0000 0026 4900 0004
Zástupca vo veciach zmluvných:
Kontaktné údaje: Tomáš Huber
Tel.: +421910943696
email: huber@satur.sk
(ďalej len „Poskytovateľ“)

„Objednávateľ“ a „Poskytovateľ“ ďalej spolu tiež ako „zmluvné strany“.

Preambula

1. Táto dohoda sa uzatvára podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) PT/2023/003 na predmet zákazky: „Zabezpečenie leteniek a s tým súvisiacich služieb“.
2. Poskytovateľ berie na vedomie, že plnenia, ktoré poskytuje budú financované z prostriedkov rozpočtu Objednávateľa prípadne z finančných prostriedkov EÚ.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto dohode sa riadia okrem zákona o verejnom obstarávaní, tiež súvisiacimi právnymi predpismi, ktorými sú najmä, avšak nie výlučne, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), zákon č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 38/2017 Z. z. (ďalej len „zákon č. 315/2016 Z. z.“), zákon č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej spolu tiež ako „súvisiace predpisy“).

Článok 1

Predmet dohody

- 1.1. Poskytovateľ sa zaväzuje priebežne zabezpečovať letenky, autobusové, vlakové, lodné, trajektové lístky a s tým súvisiace služby, pre zamestnancov Organizačnej jednotky Objednávateľa – Strojníckej fakulty Slovenskej technickej univerzity v Bratislave (ďalej len „SjF STU resp. „objednávateľ“) a pre ňou určené osoby pri ich zahraničných pracovných cestách v dohodnutej triede, rozsahu a cene na základe čiastkových objednávok SjF STU podľa Článku 2 tejto dohody v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto dohode.
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za poskytnuté plnenie dohodnutú cenu.
- 1.3. Na účely tejto dohody sa službou rozumie:
 - 1.3.1. **Zabezpečovanie leteníek** v dohodnutej triede, rozsahu a cene na základe požiadaviek Objednávateľa, a ich doručenie na miesto a v termíne určené v čiastkových objednávkach, Druhy leteníek:
 - a) jednosmerná cesta – cesta s využitím jedného letu,
 - b) spätočná cesta – miesto odletu a priletu sa nemení,
 - c) kombinovaná cesta - miesta odletu a priletu sa menia.Trieda leteníek: ekonomické trieda
Forma leteníek:
 - elektronická forma leteníek (e-ticket) – najbežnejšie žiadaná forma
 - papierová forma leteníek – výnimočne žiadaná formaRozsah leteníek: tvorená letenka– s presne určeným dátumom a časom odletu a priletu.
 - 1.3.2. **Zabezpečovanie autobusových vlakových, lodných a trajektových lístkov** nadväzujúcich na službu v súlade s bodom 1.3.1,
 - 1.3.3. **Zabezpečovanie prepravy zamestnancov objednávateľa** z/do miesta v rámci Bratislavy na letisko / z letiska Bratislava / Viedeň (Schwechat), osobným automobilom strednej triedy s klimatizáciou,
- 1.4. Zoznam predpokladaných destinácií je uvedený v Prílohe č.1 k návrhu rámcovej dohody.
- 1.5. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny jednotlivých destinácií uvedených Prílohe č.1 k návrhu rámcovej dohody podľa jeho aktuálnych potrieb na základe objednávok v zmysle Článku 2, bod 2.1 tejto dohody a Poskytovateľ sa zaväzuje túto prípadnú zmenu dodržiavať. Táto zmena bude zmluvnými stranami zohľadnená pri uzatvorení najbližšie dodatku k tejto dohode nasledujúceho po tejto zmene.
- 1.6. Súčasťou dohodnutej ceny sú aj
 - 1.6.1 **bezplatné administratívne a technické služby:**
 - a) **Prieskum trhu a následná ponuka optimálneho riešenia dopravy** z východiskového do cieľového miesta, ponuka prednostne priamych letov, maximálne s jedným prestupom t.j. časovo a cenovo čo najefektívnejšie letecké spojenie.
 - b) **Rezervácia cestovného lístka** a poskytnutie garancie ceny do dohodnutého termínu a to v elektronickej podobe emailom prípadne telefonicky.
 - c) **Potvrdenie rezervácie** v elektronickej podobe e-mailom. Pri telefonickom objednávaní elektronicke potvrdenie rezervácie obratom.
 - d) **Zmena rezervácie** bez poplatku, zmena mena cestujúceho, termínu, miesta alebo trasy letu na základe telefonickej požiadavky alebo požiadavky zaslanej v elektronickej podobe emailom je vykonať bez obmedzenia až do dňa vystavenia letenky.
 - e) **Stornovanie rezervácie** pred vystavením letenky bez nároku na úhradu nákladov.
 - f) **Vrátenie letenky** v ekonomickej triede v súlade s podmienkami jednotlivých leteckých spoločností za predpokladu, že verejný obstarávateľ (v prípade, že služobná cesta bola zrušená) okamžite nahlásil stornovanie letenky a letenku ktorá bola vystavená obratom doručil poskytovateľovi služieb.
 - g) Poskytnutie náhradného riešenia v prípade „preknihovania“ letu, zrušenia letu.
 - h) **Vyčlenenie stálych zamestnancov** pre vybavovanie zahraničných služobných ciest organizovaných verejným obstarávateľom počas platnosti zmluvy vo vhodných priestoroch resp. v špecializovanom centre a na diferencovaných telefónnych číslach počas pracovných dní a pracovnej doby od 8.00hod. do 17.00hod.

- i) **Určenie stáleho kontaktného zamestnanca** a jeho náhradníka na konkrétnom telefónnom čísle mobilného operátora pre 24hodinovú nepretržitú službu počas celého obdobia platnosti zmluvy, vrátane dní pracovného pokoja, na poskytnutie odborného poradenstva a riešenie urgentných požiadaviek verejného obstarávateľa, (zmien pri vystavených letenkách, riešenie mimoriadnych situácií počas služobných ciest –strata batožiny, dokladov...)
- j) **Doručenie leteniek** do sídla verejného obstarávateľa elektronickou alebo klasickou poštou, osobne, zabezpečenie vyzdvihnutia leteniek na mieste určenom poskytovateľom služieb.
- k) **Vybavovanie a doručovanie** leteniek do zahraničia špeciálnou službou PTA.
- l) **Vybavovanie reklamácií** spojených s leteckou prepravou.

1.6.2 Informačné služby

- a) poradenstvo a konzultácie v oblasti rezervácií leteniek a ostatných cestovných dokladov,
- b) informácie o povinnosti vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny priletu (resp. tranzitného víza),
- c) povinnosti ohľadom vízových, zdravotných, bezpečnostných a iných požiadaviek na vstup, resp. tranzit jednotlivými destináciami,
- d) dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných zo strany leteckej spoločnosti súvisiacich s výzvou,
- e) o štruktúre ceny letenky vrátane letiskových poplatkov a ostatných povinných poplatkov.

Článok 2

Miesto plnenia

- 2.1. Predmet plnenia podľa tejto dohody bude dodávaný a realizovaný individuálne podľa potrieb a požiadaviek Objednávateľa, uvedených v čiastkových objednávkach vystavených Objednávateľom a potvrdených Poskytovateľom. Písomná objednávka musí obsahovať uvedenie požadovanej služby a jej množstva, požadovaného času plnenia, miesta plnenia, ceny, prípadne iné ustanovenia.
- 2.2. Miestom plnenia sú pracoviská Strojníckej fakulty STU v Bratislave : Námestie slobody 17, 812 31 Bratislava; Mýtna 36, 811 07 Bratislava a Vazovova 5, 812 43 Bratislava
- 2.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť a doplniť miesta dodania počas trvania tejto dohody postupom podľa Článku 12 bod 12.3 tejto dohody.

Článok 3

Trvanie rámcovej dohody

- 3.1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú 30 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl.4) bod 4.1. v závislosti od toho, ktorá z predtým uvedených právnych skutočností nastane skôr.

Článok 4

Cena, platobné podmienky

- 4.1. Celková cena za plnenie predmetu dohody (ďalej len „cena“) je stanovená ako maximálna a je vo výške 69 999,- EUR bez DPH.
- 4.2. Cena za poskytované služby (ďalej tiež „cena“) bola stanovená na základe ponuky Poskytovateľa v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, v spojení s Vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Poskytnutá služba	Cena v EUR bez DPH	sadzba DPH v %, 	cena v EUR s DPH
Poplatok za vystavenie letenky do/z a v rámci krajín Európy nad rámec poplatku určeného leteckou spoločnosťou	10,-	0	10,-
Poplatok za vystavenie letenky do/z a v rámci krajín mimo Európy nad rámec poplatku určeného leteckou spoločnosťou	10,-	0	10,-
Autopreprava cestujúceho z/do miesta v rámci Bratislavy na letisko/z letiska Bratislava	16,66	20	20,-
Autopreprava cestujúceho z/do miesta v rámci Bratislavy na letisko/z letiska Viedeň	50,-	0	50,-

- 4.3. Predmet plnenia podľa tejto rámcovej dohody je financovaný z prostriedkov rozpočtu Objednávateľa prípadne z prostriedkov EÚ. Rámcová dohoda sa bude plniť na základe jednotlivých objednávok Objednávateľa.
- 4.4. Cena za predmet plnenia, ktorú Objednávateľovi ponúkne Poskytovateľ, je cenou konečnou a nemennou.
- 4.5. Dohodnutá cena pozostáva a je špecifikovaná takto:
- 4.5.1. cena letenky,
 - 4.5.2. palivové poplatky,
 - 4.5.3. príslušné letiskové poplatky,
 - 4.5.4. poplatok za vystavenie letenky,
- 4.6. Cena leteniek bude vychádzať z cien platných v čase vystavenia leteniek.
- 4.7. Cena letenky je cenou za letenku pre jednu osobu v EUR plus letiskové poplatky podľa platných cenníkov leteckých spoločností, primeraný poplatok za vystavenie letenky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.8. Ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov súvisiacich so služobnou cestou budú uvedené osobitne a Poskytovateľ ich bude fakturovať Objednávateľovi, podľa Článku 2 tejto dohody, v nákupných cenách bez prirážky.
- 4.9. Ceny za ostatné platené dohodnuté služby súvisiace so služobnou cestou budú uvedené osobitne, ako napr. parkovné, stojné, doručovanie dokladov kuriérnou službou a podobne.
- 4.10. Cena čiastkového plnenia (zabezpečenie letenky a súvisiacich služieb) bude dohodnutá vždy pri konkrétnej rezervácii a takto bude špecifikovaná aj v daňových dokladoch (faktúrach) zasielaných Objednávateľovi podľa Článku 2 tejto dohody.
- 4.11. Splnenie každej objednávky bude Poskytovateľ účtovať osobitnou faktúrou.
- 4.12. Po prevzatí predmetu plnenia (leteniek a ostatných cestovných dokladov) Objednávateľom je Poskytovateľ oprávnený vystaviť faktúru najskôr nasledujúci deň po dodaní predmetu plnenia.
- 4.13. Faktúra vystavená Poskytovateľom musí spĺňať náležitosti daňového dokladu stanovené zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Musia v nej byť uvedené aj nasledovné údaje:
- a) číslo a dátum objednávky Objednávateľa,
 - b) číslo tejto rámcovej dohody,
 - c) miesto dodania.
 - d) meno cestujúceho,
 - e) špecifikácia poskytnutej služby,
- v prípade, ak úhrada faktúry alebo jej časti bude realizovaná Objednávateľom z finančných prostriedkov EU, tak aj:
- f) názov projektu,
 - g) kód projektu ITMS.

- 4.14. Poskytovateľ uvedie vo faktúre aké prípadné mimoriadne výhody a zľavy poskytuje. Ide najmä o cenové zvýhodnenie v súvislosti s akceptáciou ITIC kariet, pokiaľ ich poskytne letecký prepravca.
- 4.15. Splatnosť faktúry je:
- 4.15.1. 30 kalendárnych dní v prípade úhrady z vlastných zdrojov Objednávateľa,
 - 4.15.2. 60 kalendárnych dní v prípade úhrady z finančných prostriedkov EÚ, odo dňa jej preukázateľného doručenia do sídla Objednávateľa.
- 4.16. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto dohody sa preddavky neposkytujú.
- 4.17. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak úhrada predmetu plnenia bude realizovaná na základe získania finančných prostriedkov z finančných prostriedkov EÚ Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly (auditu) overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami, službami a to kedykoľvek počas platnosti a účinnosti predmetnej Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku oprávnenými osobami, ktorými sú:
- a) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR v zastúpení Výskumnou agentúrou,
 - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - c) orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - d) splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - e) Slovenská technická univerzita v Bratislave a ňou poverené osoby,
 - f) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- 4.18. V prípade zvýšenia cien leteniek v priebehu roka leteckými spoločnosťami Poskytovateľ umožní Objednávateľovi na jeho požiadanie nahliadnuť do cenníkov leteckých spoločností a počítačových výstupov netto cien leteniek.
- 4.19. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo v nej nebudú uvedené správne údaje podľa tejto rámcovej dohody, je Objednávateľ oprávnený vrátiť Poskytovateľovi faktúru v lehote 10-ich pracovných dní od jej doručenia na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry Objednávateľovi. Objednávateľ uvedie dôvod vrátenia faktúry.
- 4.20. Pri vysporiadaní daňových povinností budú zmluvné strany postupovať podľa príslušných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 4.21. Ak nastali okolnosti podľa § 15 ods. 2 zákona č. 315/2016 Z. z. Objednávateľ nie je v omeškaní, ak z tohto dôvodu neplní, čo mu ukladá táto dohoda.
- 4.22. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom na účet Poskytovateľa uvedený vo faktúre.
- 4.23. Má sa za to, že fakturovaná cena je zaplatená dňom, keď sa uhrádzaná čiastka odpíše z účtu Objednávateľa.
- 4.24. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok upravených v tejto dohode a v súvisiacich právnych predpisoch poskytovať Objednávateľovi služby uvedené v Článku 1 tejto dohody.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za riadne a včas poskytnuté a Objednávateľom prevzaté služby dohodnutú cenu.

Článok 6

Sankcie

- 6.1. V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením faktúry za riadne poskytnuté plnenie Poskytovateľa v lehote splatnosti je Poskytovateľ oprávnený uplatniť voči Objednávateľovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške.

- 6.2. V prípade omeškania Poskytovateľa s doručením letenky v dohodnutom čase, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny letenky za každú hodinu omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody.
- 6.3. Ak omeškanie Poskytovateľa s doručením letenky má za následok zmeškanie odletu cestujúceho, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny letenky. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody.
- 6.4. Zmluvná pokuta je splatná do 10 pracovných dní odo dňa porušenia povinnosti, ktorej splnenie zabezpečuje zmluvná pokuta.
- 6.5. Zmluvné strany prehlasujú, že výška zmluvnej pokuty je primeraná, je v súlade so zásadami poctivého obchodného styku a bola dohodnutá s prihliadnutím na význam zabezpečovaných povinností.

Článok 7

Osobitné ustanovenia

- 7.1. Objednávateľ je povinný zverejňovať v profile verejného obstarávateľa informácie vyplývajúce mu zo zákona o verejnom obstarávaní. Túto skutočnosť Poskytovateľ podpisom tejto dohody berie na vedomie.
- 7.2. Poskytovateľ je povinný postupovať pri poskytovaní služieb podľa tejto dohody s odbornou starostlivosťou, v súlade s pokynmi Objednávateľa.
- 7.3. Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistila pri poskytovaní služieb podľa tejto dohody a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa.
- 7.4. Poskytovateľ sa nesmie odchyliť od pokynov Objednávateľa, inak zodpovedá za škodu spôsobenú týmto porušením.
- 7.5. Poskytovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla Objednávateľovi nesplnením jeho povinností vyplývajúcich z tejto dohody a zo súvisiacich predpisov alebo omeškaním s ich plnením.
- 7.6. V prípade, že Objednávateľ zistí, že objednané služby nesúhlasia s poskytnutými službami, je potrebné zo strany Objednávateľa uplatniť písomnú reklamáciu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr však do siedmich pracovných dní, s uvedením konkrétnych výhrad. Poskytovateľ povinný bez akéhokoľvek meškania a bezodplatne reklamáciu vybaviť do 30 pracovných dní u stáleho kontaktného zamestnanca uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 7.7. Za písomne uplatnenú reklamáciu sa považuje aj elektronická forma uplatnenia, ktorá bude následne potvrdená písomnou reklamáciou doporučenou zaslanou s doručenkou na adresu stáleho poskytovateľa uvedeného v prílohe č. 2 tejto dohody. V takomto prípade sa reklamácia považuje za uplatnenú okamihom jej doručenia v elektronickej forme a týmto okamihom začína plynúť lehota na vybavenie reklamácie.

Článok 8

Ochrana dôverných informácií

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, s ktorými sa oboznámia pri plnení tejto dohody.
- 8.2. Dôvernými informáciami sa pre účely tejto dohody rozumejú informácie, ktorých poskytnutie tretej osobe jednou zo zmluvných strán by mohlo byť v rozpore s oprávnenými záujmami druhej zmluvnej strany.
- 8.3. Za dôverné informácie sa pre účely tejto dohody nepovažujú informácie, ktoré sa bez porušenia tejto dohody stali verejne známymi, informácie oprávnené získať inak ako od druhej zmluvnej strany a informácie, ktoré je Objednávateľ povinný sprístupniť alebo zverejniť podľa zákona o verejnom obstarávaní a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Článok 9

Doručovanie

- 9.1. Písomnosti podľa tejto dohody je možné doručovať:
 - a) poštou,
 - b) kuriérom,
 - c) elektronickými prostriedkami,
- 9.2. Ak nie je ďalej ustanovené inak, zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi nimi touto dohodou sa doručujú formou doporučenej zásielky na adresu sídla druhej zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto dohody; elektronickými prostriedkami nie je možné odstúpenie od tejto dohody. Elektronickými prostriedkami je možné doručovať faktúry a uplatňovať reklamácie.
- 9.3. Každá zmluvná strana je povinná oznámiť druhej zmluvnej strane zmenu adresy sídla alebo korešpondenčnej adresy na doručovanie, a to do 3 dní od takejto zmeny.
- 9.4. Písomnosti sa považujú za doručené prevzatím alebo odmietnutím prevzatia zásielky a tiež ak ich zmluvná strana neprevezme na adrese uvedenej v tejto dohode alebo na korešpondenčnej adrese písomne oznámenej druhej zmluvnej strane; v takomto prípade sa písomnosti považujú za doručené dňom uloženia zásielky na pošte. V prípade, ak zásielku nemožno na adrese podľa tohto bodu doručiť z dôvodu „adresát neznámy“, považuje sa zásielka za doručenú dňom jej vrátenia odosielateľovi.
- 9.5. Pokiaľ sú písomnosti doručované elektronickými prostriedkami, vyžaduje sa potvrdenie druhej zmluvnej strany o prijatí písomnosti elektronickými prostriedkami.

Článok 10

Ukončenie rámcovej dohody

- 10.1. Dohoda zaniká niektorým zo spôsobov uvedených v Článku 3 tejto dohody.
- 10.2. Pred uplynutím doby dohody možno túto dohodu ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán o skončení tejto dohody. V prípade zániku tejto dohody písomnou dohodou zmluvných strán o jej skončení, zaniká táto dohoda dňom uvedeným v dohode o jej skončení. V dohode o skončení tejto dohody zmluvné strany upravujú aj ich vzájomné nároky vzniknuté z plnenia povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou, ktoré existujú ku dňu zániku tejto dohody;
 - b) odstúpením z dôvodu nepodstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto dohody v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka;
 - c) odstúpením Objednávateľa v prípade opakovaného porušenia povinností Poskytovateľa v zmysle tejto dohody. Zmluvné strany sa dohodli, že po prvom porušení povinností Objednávateľ písomne upozorní Poskytovateľa na porušenie jeho povinností a poskytne primeranú lehotu, ktorá nesmie byť dlhšia ako 30 kalendárnych dní, na ich odstránenie. V prípade, ak Poskytovateľ neodstráni porušenie povinností v tejto lehote, je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od tejto dohody aj v prípade, ak nenastala skutočnosť opakovaného porušenia povinností;
 - d) odstúpením Objednávateľa od tejto dohody podľa § 19 zákona o verejnom obstarávaní;
 - e) odstúpením Objednávateľa od tejto dohody, ak nastanú okolnosti v zmysle § 15 zákona 315/2016 Z. z.
- 10.3. Odstúpenie musí byť urobené v písomnej forme a je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane alebo odmietnutím prevzatia odstúpenia druhou zmluvnou stranou.
- 10.4. Odstúpenie od dohody sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením dohody a nároku na zmluvnú pokutu.
- 10.5. Odstúpenie od dohody má následky stanovené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, pokiaľ sa účastníci dohody písomne nedohodnú inak.

Článok 11

Subdodávateľa

- 11.1. Závazný zoznam subdodávateľov, ktorí sa budú podieľať na poskytovaní služieb podľa tejto dohody, údajoch o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa

pobytu, dátum narodenia, ktorí sa budú podieľať na poskytovaní služieb podľa tejto dohody tvorí Prílohu č. 3, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.

- 11.2. Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť Objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov v Prílohe č. 3 tejto dohody, a to bezodkladne od jej vzniku (ďalej len „zmena údajov“).
- 11.3. V prípade, ak sa v dôsledku zmeny údajov menia, dopĺňajú alebo rušia práva a povinnosti zmluvných strán z tejto dohody, zmluvné strany budú postupovať podľa článku 12 bod 12.3. tejto dohody.
- 11.4. V prípade, ak sa v dôsledku zmeny údajov nemenia, nedopĺňajú alebo nerušia práva a povinnosti zmluvných strán z tejto dohody, oznámenie v zmysle bodu 11.2. tohto článku sa stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.
- 11.5. Počas trvania rámcovej dohody je Poskytovateľ oprávnený zmeniť subdodávateľa uvedeného v Prílohe č. 3 tejto dohody výlučne na základe písomného oznámenia a písomného odsúhlasenie Objednávateľom. V prípade odsúhlasenia tejto zmeny zo strany Objednávateľa, bude táto zmena zmluvnými stranami zohľadnená pri uzatvorení najbližšieho dodatku k tejto dohode nasledujúceho po tejto zmene.
- 11.6. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak dôjde pri plnení tejto dohody k zmene subdodávateľov potrebných k plneniu tejto dohody subdodávkou oproti Prílohe č. 3, je povinný, každého nového subdodávateľa najneskôr do piatich pracovných dní pred uzavretím novej subdodávateľskej zmluvy predložiť Objednávateľovi k odsúhlaseniu. Následne do piatich pracovných dní odo dňa uzatvorenia novej subdodávateľskej zmluvy je Poskytovateľ povinný predložiť objednávateľovi nový (aktualizovaný) Zoznam subdodávateľov.

Článok 12

Ochrana osobných údajov

- 12.1 Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávanía a dostupnosti osobných údajov. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (ďalej aj ako „GDPR“), ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 12.2. Objednávateľ je podľa článku 4 ods. 7 GDPR prevádzkovateľom spracúvania osobných údajov.
- 12.3. Na účely článku 12 tejto dohody sú dotknutými osobami cestujúci vysielaní Objednávateľom na zahraničné pracovné cesty v súvislosti s plnením ich pracovných povinností.
- 12.4. Osobné údaje o cestujúcich sa získavajú od Objednávateľa. Poskytovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje (profily) cestujúcich odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody len na základe a v súlade s touto dohodou a podľa pokynov Objednávateľa.
- 12.5. Zoznam osobných údajov (profilov) cestujúcich, ktoré sú predmetom spracúvania:
 - meno a priezvisko cestujúceho,
 - rod (gender),
 - dátum narodenia,
 - číslo pasu/občianskeho preukazu cestujúceho,
 - kontaktný telefón cestujúceho,
 - e-mailová adresa cestujúceho.
- 12.6. Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas cestujúcich, právnym základom spracovania osobných údajov je oprávnený záujem objednávateľa podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR.
- 12.7. Poskytovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje:
 - kontrolovať konzistentnosť poskytovaných údajov,
 - uchovávať osobné údaje, a to výhradne na nevyhnutnú dobu.
- 12.8. Poskytovateľ zabezpečí, že všetky ním určené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.
- 12.9. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia obsiahnuté v bezpečnostnej dokumentácii.

Článok 13

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 12.1. Táto dohoda je uzatvorená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, pričom práva, povinnosti a vzťahy zmluvných strán v tejto dohode neupravené sa budú prednostne spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, súvisiacimi predpismi uvedenými v preambule tejto dohody a ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 12.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že poskytovanie služieb uvedených v Článku 1 tejto dohody sa neuskutoční na základe tejto dohody v prípade, ak dokáže Objednávateľ obstarat' akúkoľvek službu podľa Článku 1 tejto dohody prostredníctvom tretej osoby za ekonomicky výhodnejších podmienok ako prostredníctvom Poskytovateľa na základe tejto dohody.
- 12.3. Všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa zmluvné strany na riešení sporu nedohodnú, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená obrátiť sa s návrhom na riešenie sporu na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
- 12.4. Ak nie je dohodnuté inak, túto dohodu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode zmluvných strán iba formou písomných číslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané zmluvnými stranami a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
- 12.5. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto dohody stane neplatným alebo neúčinným, platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto dohody ostatne nedotknutá. V takom prípade zmluvné strany uzatvoria dodatok k tejto dohode a tie ustanovenia, ktoré stratili platnosť alebo účinnosť nahradia ustanoveniami, ktorých formulácie a znenia budú čo najviac podobné pôvodnému zámeru s tým, aby bol zachovaný účel a cieľ tejto dohody pri rešpektovaní nových faktov bez ujmy pre obe zmluvné strany.
- 12.6. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých 3 (tri) dostane Objednávateľ a 1 (jeden) Poskytovateľ.
- 12.7. Poskytovateľ podpisom tejto dohody vyhlasuje, že bol oboznámený s povinnosťou Objednávateľa zverejniť túto dohodu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR (ďalej len „CRZ“), a to v zmysle zákona č.546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 12.8. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v CRZ.
- 12.9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpisom prečítali, bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, je určitá a zrozumiteľná, zmluvné strany neboli uvedené do omylu, nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne a vlastnoručne podpísali. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto dohody. Ďalej zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tejto dohody, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto dohodu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
- 12.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú prílohy:
- Príloha č.1** – Zoznam predpokladaných destinácií,
 - Príloha č.2** – Zoznam osôb Poskytovateľa a ich kontaktné údaje,
 - Príloha č.3** – Zoznam subdodávateľov

Za Poskytovateľa:

Za Objednávateľa:

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
JUDr. Ľudmila Masariková
Podpredseda predstavenstva SATUR TRAVEL, a.s

.....
Dr.h.c., prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík.
Rektor

Zoznam predpokladaných destinácií

Tab. č. 1 Predpokladané destinácie z letiska Bratislava/ Viedeň (Schwechat) a predpokladaný počet leteniek

Destinácia	Počet leteniek
Funchai (Portugalsko)	4
Porto (Portugalsko)	4+6
Hirošima (Japonsko)	2
Francúzsko	4
Taliansko	
Španielsko	
Európa – Belgicko, Taliansko, Anglicko	6
Madrid (Španielsko)	1+7
Sarajevo (Bosna a Hercegovina)	1
Paríž (Francúzsko)	1
Munster (Nemecko)	2
Štokholm (Švédsko)	2
Toronto (Kanada)	1
La Laguna (Tenerife)	2
Talin (Estónsko)	3
Barcelona (Španielsko)	3
Grécko	2+2
Španielsko	2
Turecko	4+2
Portugalsko	3
Švédsko	3
Estónsko	3

Zoznam osôb Poskytovateľa a ich kontaktné údaje

- A. Obchodné meno/názov: SATUR TRAVEL, a.s.
B. Adresa sídla: Miletičova 1, 824 72 Bratislava
C. Právna forma: akciová spoločnosť
D. IČO: 35787201
E. Registrovaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel SA,
vločka č.2427/B
(registrácia v obchodnom, resp. živnostenskom registri)
F. Zastúpený: JUDr. Ľudmila Masariková, podpredseda predstavenstva
(meno, priezvisko, titul, funkcia štatutárneho zástupcu/zástupcov alebo splnomocnenej osoby)
G. **24-hodinová nepretržitá služba :**
Adresa: SATUR TRAVEL, a.s.
Telefón: +421903280405
E-mail: sedivcova@satur.sk
H. **Stály kontaktný zamestnanec:**
Adresa: SATUR TRAVEL, a.s.
Meno Priezvisko: Zuzana Šedivcová
Telefón: +421903280405
E-mail: sedivcova@satur.sk
I. Poznámky:

V Bratislave dňa

.....
JUDr. Ľudmila Masariková
Podpredseda predstavenstva SATUR TRAVEL, a.s.

Zoznam subdodávateľov

Por. číslo	Subdodávateľ (obchodné meno, adresa sídla alebo miesto podnikania, IČO)	Údaje o osobe oprávnenej konať za každého subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	Popis služieb poskytovaných subdodávateľom (predmet subdodávok)	Výška plnenia realizovaného subdodávateľom vo finančnom vyjadrení v EUR bez DPH	Podiel plnenia realizovaného subdodávateľom z celkového plnenia dohody v %
1	SATUR TRANSPORT a.s. Studená 7, 821 04 Bratislava IČO: 35787228	Arnold Hanke	Autopreprava cestujúceho z/do miesta v rámci BA na letisko Bratislava/Viedeň		10%
2	-	-	-	-	-
....	-	-	-	-	-

V Za dodávateľa:

Za odberateľa:

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
 JUDr. Ľudmila Masariková
 Podpredseda predstavenstva – SATUR TRAVEL, a.s.

.....
 Dr.h.c., prof. Dr. Ing. Oliver Moravčík
 Rektor